



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. *La expresión “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).*

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c. **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.***
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.***
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.***
- d. **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.***
- e. **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.***
- f. **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.***

SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.***

- b. **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*
- c. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.*
- d. **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*
- e. **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f. **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*
- g. **Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h. **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** *Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.*

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.*
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c. **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*
- d. **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.**
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*

- g. Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. *El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.***
- h. Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.***

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.***
- b. Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente. *El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.***
- c. Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un terminal al otro. *Un cortocircuito entre ambos terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.***
- d. En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente. *El líquido derramado de la batería puede causar irritación y quemaduras.***

- e. **No use un bloque de baterías o una herramienta a baterías que ha sido dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible provocando un fuego, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f. **No exponga un bloque de baterías o una herramienta a baterías al fuego o a una temperatura excesiva.** *Una exposición al fuego o una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.*
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el bloque de baterías o la herramienta a batería fuera del margen de temperaturas especificadas en las instrucciones.** *Una carga incorrecta o a temperatura fuera del rango especificado de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de fuego.*

SERVICIO TÉCNICO

- a. **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.*
- b. **No efectúe jamás operación de mantenimiento sobre bloques de baterías dañados.** *Es conveniente que el mantenimiento de los bloques de baterías sea solamente efectuado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SU TALADRADORA

- a. **Lleve protectores en los oídos cuando taladre con impacto.** *La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.*
- b. **Use la empuñadura auxiliar suministrada con la herramienta.** *La pérdida de control del aparato puede causar daños personales.*

- c. **Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, cuando se realice una operación en la que el accesorio de corte/presión pueda tocar algún cableado oculto.** *Los accesorios de corte/presión que toquen un “cable activo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan “activas” y el operador podría sufrir un choque eléctrico.*
- d. *Revise siempre paredes, suelos y techos en busca de cables eléctricos y tuberías ocultos.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS

- a. *No conecte el borne positivo y negativo de la batería entre ellos con un objeto metálico (como un alambre).*
- b. *No transporte ni almacene baterías junto con collares, horquillas u otros objetos metálicos.*
- c. *No perforo la batería con clavos ni la golpee con un martillo, la pise o la someta a fuertes impactos o choques.*
- d. *No suelde directamente sobre la batería.*
- e. *No exponga la batería al agua dulce o salada, ni permita que se moje.*
- f. *No desmonte o modifique la batería.*
- g. *No coloque la batería dentro o cerca del fuego, sobre estufas u otros lugares con temperaturas elevadas. No exponga la batería a la luz solar directa o la utilice o almacene dentro de coches durante los días calurosos.*
- h. *No coloque la batería en hornos microondas, en contenedores de alta presión o en baterías de cocina de inducción.*
- i. *Si desea almacenar la batería durante un tiempo sin utilizarla, almacénela a temperatura ambiente (19°C to 25°C), cargada al 30-50% de su capacidad. Para largos periodos de almacenamiento, aumente la carga de la batería una vez al año para evitar una descarga excesiva.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

¿CÓMO SE PUEDE REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por

ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente
- El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:
- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los

usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total declarado de la vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado (en base a las normas EN 62841-1, EN 62841-2-1) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibración declarado puede usarse también para una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta:

- El modo en que los materiales son amolados, cortados o perforados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- Utilizar accesorios correctos para la herramienta y asegurar que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo.

Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.



ADVERTENCIA: Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).



NOTA:

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

VIGILANCIA DE LA SALUD

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Portabrocas sin llave
 - 1a. Pinzas del portabrocas
 - 1b. Camisa del portabrocas
2. Anillo de ajuste del par de apriete
3. Selector de engranaje de 2 velocidades
4. Selector de giro Avance/Retroceso
5. Bloque de baterías
6. Botón de la barra de estado de carga
7. Botón de liberación del bloque de baterías
8. Luz de trabajo LED
9. Clip para cinturón
10. Interruptor de encendido/apagado
11. Empuñadura

01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Taladradora

Tensión asignada:	18V d.c.
Velocidad asignada en vacío:	0-480/0-1700/min
Posiciones del par de apriete:	17+1
Par de apriete máximo:	40 N.m
Capacidad del portabrocas:	13mm
Capacidad máxima de perforación:	• Wood 35mm • Steel 10mm
Peso (sin batería):	1,0kg

Batería

Modelo del bloque de baterías:	EBAT18-Li-4
Tensión de la batería:	18V d.c.
Capacidad de la batería:	4Ah
Elementos de la batería:	Li-Ion 3,6V x 10pcs
Peso:	0,7kg

Rango de temperatura ambiental para el uso de la herramienta y la batería: -10°C a 40°C

Para utilizar con el bloque de baterías y cargador indicado a continuación:

Modelo del bloque de baterías: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5
EHPB18-Li-4 / EHPB18-Li-8

Modelo de cargador: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

VALORES DE RUIDO

Nivel de Presión acústica ponderada-A: $L_{pA}=74,5\text{dB(A)}$

Nivel de Potencia acústica ponderada-A: $L_{WA}=85,5\text{dB(A)}$

Incertidumbre: $K_{PA} \text{ \& } K_{WA}=3,0\text{dB(A)}$

Los valores de emisión de ruido se han obtenido de acuerdo con el código de ensayo de ruido descrito en la norma EN 62841-1 y EN 62841-2-1.

El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

VALORES DE VIBRACIÓN

Taladrado en metal: $a_{h,D}= 1,5 \text{ m/s}^2$

Atornillar sin impacto: $a_h < 2,5\text{m/s}^2$

Incertidumbre: $K=1,5\text{m/s}^2$

El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido declarados han sido medidos de acuerdo con un método de ensayo normalizado y pueden usarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido declarados pueden también ser usados en una evaluación preliminar de la exposición



ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

EDD18-Li-2 = NÚMERO DE MODELO

E = ERBAUER

DD = TALADRADORA

18 = 18 V c.c.

Li = LITIO ION

2 = 2 VELOCIDADES



MONTAJE

01 SÍMBOLOS



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección para los ojos.



Utilice protección auditiva.



Utilice mascarilla para el polvo.



No deseche los bloques de baterías en ríos o los sumerja en agua.



No deseche los bloques de batería en el fuego ya que podrían explotar y causar lesiones.



No exponga los bloques de batería a temperaturas superiores a 40°C.



Motor sin escobillas



Tecnología de refrigeración de batería

yyWxx

Código de la fecha de fabricación: Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

02 DESEMBALAJE

Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



ADVERTENCIA: El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.

03 MONTAJE DE LA HERRAMIENTA

CARGA DEL BLOQUE DE BATERÍAS

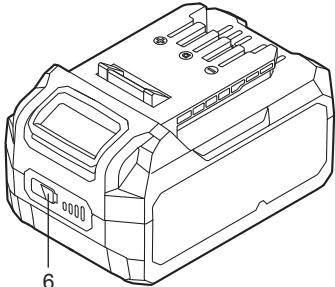








El bloque de batería se entrega con un estado de carga bajo. Cargue la batería completamente antes del primer uso. Consulte el manual de instrucciones del cargador para los detalles.

PARA RETIRAR O COLOCAR EL BLOQUE DE BATERÍAS (A1, A2)

Presione el botón de liberación del bloque de baterías para desbloquear y retirar el bloque de baterías de la herramienta. Después de la recarga, deslícelo de vuelta en la herramienta. Un simple empujón y un poco de presión serán suficientes.

BARRA DE ESTADO DE CARGA DEL BLOQUE DE BATERÍAS

El bloque de baterías Li-ion (5) está equipado con una BARRA DE ESTADO DE CARGA que se utiliza como indicador del estado de carga del bloque de baterías. Presione el botón de la BARRA DE ESTADO DE CARGA (6) para revisar la carga de la batería como se indica a continuación. El indicador LED se encenderá durante unos 5 segundos.

    Intermitente Encendido Apagado	76-100% de carga	
	51-75% de carga	
	26-50% de carga	
	5-25% de carga	
	Por debajo del 5% de carga	

COMO USAR EL CLIP PARA CINTURÓN (B1, B2)

Atornille el Clip para cinturón (9) en la herramienta con un tornillo. El Clip para cinturón puede ser colgado en el cinturón o bolsillo, etc.



USO

01 USO PREVISTO

Esta herramienta está diseñada para taladrar en madera y materiales similares, p. ej. tableros de DM, madera contrachapada, etc., plástico y metal así como para atornillar.

02 FUNCIONAMIENTO

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (C)

Presione el interruptor de encendido/apagado (10) para poner en funcionamiento la taladradora y suéltelo para apagarla. El interruptor de encendido/apagado incorpora una función de freno que detiene inmediatamente el portabrocas cuando se suelta rápidamente el interruptor. Es también un interruptor de velocidad variable que proporciona una mayor velocidad y par de apriete al incrementar la presión en el gatillo.



ADVERTENCIA: No haga funcionar la herramienta a baja velocidad durante largos periodos de tiempo ya que podría sobrecalentarse.

BLOQUEO DEL INTERRUPTOR (D1)

El gatillo del interruptor puede ser bloqueado en la posición APAGADO para reducir la posibilidad de un arranque accidental de la herramienta cuando no está en uso. Para bloquear el gatillo del interruptor, posicione el control de giro (4) en la posición central.

CONTROL DE GIRO AVANCE/RETROCESO (D2, D3)



ADVERTENCIA: Cambie únicamente la dirección de giro cuando el producto esté apagado y se haya detenido completamente. Asegúrese siempre de que el selector de giro avance/retroceso está ajustado en la posición correcta en función de la operación a realizar.

Desplace siempre el selector de giro hasta el máximo permitido. No utilice el producto con el selector colocado en cualquier otra posición intermedia.

Mueva el selector de giro avance/retroceso (4) hacia la izquierda para utilizar el producto en modo avance (sentido horario).

Mueva el selector de giro avance/retroceso (4) hacia la derecha para utilizar el producto en modo retroceso (sentido antihorario).

SELECTOR DE ENGRANAJE DE DOS VELOCIDADES (E)

Esta taladradora dispone de un selector de engranaje de dos velocidades diseñado para taladrar o apretar tornillos a BAJA o ALTA velocidad. Un interruptor deslizante localizado

en la parte superior de la taladradora permite seleccionar una velocidad BAJA o ALTA. Cuando se usa la taladradora en un rango de velocidad BAJA, la velocidad se reducirá y la taladradora tendrá mayor potencia y par de apriete. Cuando se usa la taladradora en un rango de velocidad ALTA, la velocidad se incrementará y la taladradora tendrá menor potencia y par de apriete.

VELOCIDAD 1

Nivel de velocidad baja: para atornillar o taladrar orificios de gran diámetro.

VELOCIDAD 2

Nivel de velocidad alta: para taladrar orificios de pequeño diámetro.

COLOCACIÓN/SUSTITUCIÓN DE ÚTILES (F)

Para colocar un útil, afloje la camisa del portabrocas para abrir las pinzas del portabrocas. Inserte la broca entre las pinzas y apriete firmemente la camisa del portabrocas, asegurándose de que la broca está centrada. Para retirar el útil, simplemente afloje la camisa del portabrocas.

AJUSTE DEL PAR DE APRIETE (G)

En modo atornillado, el par de apriete puede ajustarse girando el anillo de ajuste del par de apriete. Seleccione el ajuste como se muestra:

1 - 4 para apretar tornillos pequeños

5 - 9 para apretar tornillos en materiales blandos

10 - 14 para apretar tornillos en madera dura

15 - 17 para apretar tornillos grandes

/// Para taladrar en madera y metal con el par de apriete MÁXIMO

BLOQUEO AUTOMÁTICO DEL HUSILLO (H)

El bloqueo automático del husillo le permite utilizar la taladradora como un destornillador común. Con él puede dar un giro extra para apretar firmemente un tornillo, aflojar tornillos muy apretados o continuar trabajando cuando la batería se haya descargado. Para uso como destornillador manual, el portabrocas se bloquea automáticamente cuando la herramienta está apagada.

LUZ DE TRABAJO LED AUTOMÁTICA (I)

La luz de trabajo LED (8) se encenderá cuando se presione ligeramente el gatillo del interruptor y se apagará automáticamente poco después de soltar el gatillo del interruptor. La luz LED proporciona una iluminación adicional en la superficie de la pieza de trabajo en condiciones de poca luz.



ADVERTENCIA: No mire directamente a la luz LED.

TALADRADO

Cuando taladre en una superficie dura y lisa, utilice un punzón para marcar la ubicación deseada del orificio. Esto evitará que la broca resbale al haberse iniciado el orificio.

Sujete la herramienta firmemente y coloque la punta de la broca en el punto que desea taladrar. Presione el gatillo del interruptor para poner en funcionamiento la herramienta. Desplace la broca dentro de la pieza de trabajo, aplicando sólo la presión suficiente para que continúe taladrando. No fuerce ni aplique presión lateral para agrandar el orificio.



ADVERTENCIA! Cuando taladre metal, utilice únicamente brocas HSS en buen estado. Utilice siempre un soporte de brocas magnético (no suministrado) cuando use puntas para atornillar cortas. Cuando atornille, aplique un poco de jabón líquido o similar en la rosca del tornillo para facilitar la inserción.

Cuando sea posible, asegure las piezas de trabajo más pequeñas para evitar que se muevan durante el funcionamiento.

PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA Y CARGA

Problema	Herramienta/Batería Estado	Posible causa	Solución
Protección de sobrecarga	El producto se detiene de repente; La luz de trabajo LED (si instalada) parpadea.	Par de apriete extremadamente alto, situaciones de bloqueo o atasco, sobrecarga de la herramienta.	Alivie la carga de inmediatamente, apague y vuelva a encender la herramienta para reiniciarla.
Temperatura extremadamente alta	La primera y tercera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA parpadearán alternadamente.	La temperatura de la batería excede los 77°C durante el funcionamiento.	Enfríe la batería por debajo de los 77°C para el funcionamiento y por debajo de los 57°C para la carga.
Carga baja	La potencia de la herramienta caerá rápidamente; La primera luz LED de la BARRA DE ESTADO DE CARGA empieza a parpadear.	La carga del bloque de baterías es inferior al 5%	Retire el bloque de baterías de la herramienta y cárguelo.
Otros problemas	Cargas cortas	Carga incompleta	Asegúrese de que la batería está completamente cargada cada vez permitiendo al cargador completar su ciclo completo de carga.
		Condiciones de almacenamiento inadecuadas	Retire siempre la batería de la herramienta y del cargador cuando no esté en uso y almacénela en un lugar seco y seguro. Evite cargar o almacenar su batería a temperaturas por debajo de 5°C o superiores a 40°. Deje enfriar una batería caliente extraída de una herramienta que acaba de utilizarse durante aproximadamente 30 minutos antes de guardarla.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO

Su herramienta no requiere una lubricación o mantenimiento adicional. Esta herramienta eléctrica no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar la herramienta eléctrica. Límpiela con un paño seco. Almacene su herramienta eléctrica en un lugar seco. Mantenga los orificios de ventilación del motor limpios. Mantenga todos los dispositivos de control libres de polvo.

RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

ELIMINACIÓN DEL BLOQUE DE BATERÍAS AGOTADAS



Para contribuir a la conservación de los recursos naturales, por favor recicle o elimine la batería de forma adecuada. Este bloque de baterías contiene baterías tipo Litio-ion. Para obtener más información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación, consulte con las autoridades de gestión de residuos de su ciudad. Descargue el bloque de baterías mediante el uso de la herramienta, retírelo de la envoltente de la herramienta y cubra los contactos del bloque de baterías con cinta adhesiva resistente para evitar un cortocircuito o una descarga eléctrica. No intente abrir o retirar ninguno de los componentes.

REPARACIONES

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado o con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

ALMACENAMIENTO

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

TRANSPORTE

- Apague el producto y retire el bloque de baterías.
- Coloque las protecciones de transporte, si aplica.
- Transporte siempre el producto por su empuñadura.
- Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.



GARANTÍA

En **Erbauer** tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas.

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre defectos y mal funcionamiento del producto siempre que la herramienta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos.

Si la herramienta eléctrica **Erbauer** es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

Esta garantía es adicional y no afecta a sus derechos legales. El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del taladradora a batería de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

**Por el presente, nosotros
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

Declaramos que el producto especificado a continuación:
Erbauer 18V taladradora a batería EDD18-Li-2
Número de serie 00001-99999

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas:

2006/42/EC Directiva de Máquinas

Se ha aplicado la siguiente norma armonizada:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

2014/30/EU Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se hicieron referencias a la siguiente norma armonizada:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

(EU) 2015/863 modificando 2011/65/EU Directiva sobre ROHS
(Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

en: 17/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não respeitar todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para futura referência. O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

- a. **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b. **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- c. **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduziram os riscos de choque eléctrico.***
- b. **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.***
- c. **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade. *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.***
- d. **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.***
- e. **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior. *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.***
- f. **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.***

SEGURANÇA DAS PESSOAS

- a. **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.***

- b. **Use equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos.** *Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.*
- c. **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** *Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.*
- d. **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.*
- e. **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- f. **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis.** *As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*
- g. **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.*
- h. **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a. **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.*
- b. **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c. **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.*
- d. **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e. **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios.** **Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** *En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.*
- f. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g. **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.*

- h. Mantenha as pegas e superfícies de aperto secas, limpas e sem resíduos de óleo ou gordura.** *As pegas e superfícies de aperto escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.*

UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS FUNCIONANDO A BATERIA E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- a. Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria poderá originar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de bateria.*
- b. Utilize as ferramentas a motor apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** *A utilização de qualquer outro conjunto de bateria poderá originar um risco de ferimentos e incêndio.*
- c. Quando o conjunto de bateria não está em uso, mantenha-o longe de qualquer outro objeto metálico como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos de metal pequenos que possam efetuar uma conexão de um terminal ao outro.** *Curto-circuitar os terminais em conjunto poderá causar queimaduras ou incêndio.*
- d. Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se acontecer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrou em contacto com os olhos, adicionalmente solicite ajuda médica. O líquido ejetado da bateria poderá causar irritação ou queimaduras.**
- e. Não utilize um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria que esteja danificada ou modificada.** *As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível causando um incêndio, uma explosão ou risco de lesões.*
- f) Não exponha um conjunto de bateria ou uma ferramenta a bateria ao fogo ou a uma temperatura excessiva.** *A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130°C pode provocar uma explosão.*

- g. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de bateria ou a ferramenta a bateria fora do intervalo de temperaturas especificadas nas instruções.**

Um carregamento incorreto ou uma exposição a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

ASSISTÊNCIA

- a. Efetue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.*
- b. Nunca efetue a manutenção de um conjunto de bateria danificado.** *A manutenção do conjunto de bateria deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou pelos fornecedores de serviço autorizados.*

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O SEU BERBEQUIM

- a. Use protetores auriculares com os berbequins de percussão.** *A exposição ao ruído pode provocar uma perda de audição.*
- b. Use as pegas auxiliares, se fornecidas com a ferramenta.** *A perda de controlo da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.*
- c. Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isolantes, quando efectua uma operação em que o acessório de corte/aperto pode contactar com a cablagem escondida.** *O acessório de corte/aperto contactando um fio “activo” poderá tornar expostas partes metálicas da ferramenta de força “activa” e pode originar ao operador um choque eléctrico.*
- d. Revise sempre as paredes, pavimentos e tetos para comprovar que não há cabos eléctricos ou canos ocultos.**

AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS

- a. *Não conecte o terminal positivo com o terminal negativo da bateria com um objeto metálico (como um fio elétrico).*
- b. *Não transporte nem armazene baterias junto com colares, ganchos de cabelo ou outros objetos metálicos.*
- c. *Não fure a bateria com pregos, não golpeie-a com um martelo, não a pise nem a exponha a golpes ou impactos fortes.*
- d. *Não solde diretamente sobre a bateria.*
- e. *Não exponha a bateria à água doce ou salgada nem permita que se molhe.*
- f. *Não desmonte ou modifique a bateria.*
- g. *Não coloque a bateria dentro ou perto do fogo, em fogões ou em outros lugares com temperaturas elevadas. Não exponha a bateria à luz solar direta nem use ou armazene num veículo em condições ambientais quentes.*
- h. *Não coloque a bateria em fornos micro-ondas, recipientes de alta pressão ou em utensílios de cozinha de indução.*
- i. *Armazene a bateria carregada com um 30-50% da sua capacidade e a temperatura ambiente (entre 19°C e 25°C), se não tiver intenção de usá-la durante um período tempo. Para períodos de tempo de armazenagem prolongados, aumente a carga da bateria uma vez por ano para evitar uma descarga excessiva.*

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa.

A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação.

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

COMO REDUZIR A QUANTIDADE DE PÓ?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.



AVISO: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos.

Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.
- O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:
- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado (em base as normas EN 62841-1, EN 62841-2-1) e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.



AVISO: A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada:

- O modo em que os materiais são afiados, cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.
- O aperto das superfícies de sujeição.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.



AVISO: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

Nota:

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações, utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C.
- Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

VIGILÂNCIA DE SAÚDE

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.



DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Mandril
 - 1a. Pinças do mandril
 - 1b. Bucha do mandril
2. Anel de ajuste do torque
3. Seletor de 2 velocidades
4. Controlo do sentido de rotação direta/inversa
5. Conjunto de baterias
6. Botão da barra do estado da carga
7. Botão de desbloqueio do conjunto de bateria
8. Luz de trabalho LED
9. Clip para cinto
10. Interruptor de ligado/desligado
11. Pega

01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Berbequim

Tensão estipulada:	18V d.c.
Velocidade estipulada em vazio:	0-480/0-1700/min
Posições de aperto:	17+1
Torque máximo:	40 N.m
Capacidade do mandril:	13mm
Capacidade máxima de perfuração:	• Wood 35mm • Steel 10mm
Peso (sem bateria):	1,0kg

Bateria

Modelo do conjunto de bateria:	EBAT18-Li-4
Tensão da bateria:	18V d.c.
Capacidade da bateria:	4Ah
Elementos da bateria	Li-Ion 3,6V x 10pcs
Peso:	0,7kg

Intervalo de temperatura ambiente para o uso da ferramenta e bateria: de -10°C a 40°C

Para utilizar com o conjunto de bateria e o carregador como se indica a seguir:

Modelo do conjunto de bateria: EBAT18-Li-2 / EBAT18-Li-4 / EBAT18-Li-5
EHPB18-Li-4 /EHPB18-Li-8

Modelo do carregador: EC18-Li / EFC18-Li / EMC18-Li

VALORES DE RUÍDO

Nível de Pressão sonora ponderada-A: $L_{pA}=74,5\text{dB(A)}$

Nível de Potência sonora ponderada-A: $L_{WA}=85,5\text{dB(A)}$

Incerteza: $K_{PA} \& K_{WA}=3,0\text{dB(A)}$

Os valores de emissão de ruído foram obtidos de acordo com o código de ensaio de ruído indicado na norma EN 62841-1 e EN 62841-2-1.

O valor da pressão sonora pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.

VALORES DE VIBRAÇÃO

Perfuração em metal: $a_{h,D} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Parafuso conduzido sem percussão: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incerteza: $K=1,5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados também poderão ser utilizados numa análise preliminar da exposição.



AVISO: As emissões de vibrações e de ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho. Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimacão da exposicão nas atuais condições de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionamento em vazio em adicão ao tempo de disparo).

EXPLICAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

EDD18-Li-2 = NÚMERO DE MODELO

E = ERBAUER

DD = BERBEQUIM

18 = 18 V c.c.

Li = LÍTIO ION

2 = 2 VELOCIDADES



MONTAGEM

01 SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções



Utilize proteção ocular



Utilize proteção auditiva



Utilize máscara anti-pó



Não deite as baterias num rio ou mergulha-las em água.



Não deite os conjuntos de bateria no fogo, podem explodir e causar lesões.



Não exponha os conjuntos de bateria a temperaturas superiores a 40°C



Motor sem escovas



Tecnologia de arrefecimento Keep Cool da bateria

yyWxx

Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

02 DESEMBALAGEM

Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.

- Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
- Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



AVISO! A ferramenta e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!

03 MONTAGEM DA FERRAMENTA

CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIA

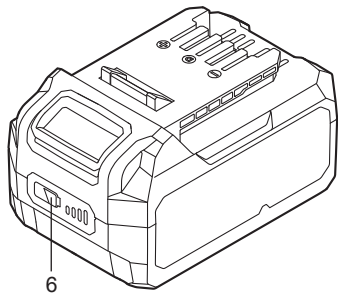








O conjunto de bateria foi preparada num estado de carga baixa. A bateria deverá ser carregada completamente antes de ser utilizada pela primeira vez. Consulte o manual de instruções do carregador para os detalhes.

PARA RETIRAR OU COLOCAR O CONJUNTO DE BATERIA (A1, A2)

Pressione o botão de desbloqueio do conjunto de bateria para libertar e deslizar o conjunto de bateria para fora da ferramenta. Depois de carregada, volte a deslizar o conjunto de bateria na ferramenta, empurrando com uma ligeira pressão.

BARRA DO ESTADO DE CARGA DO CONJUNTO DE BATERIA

O conjunto de bateria Li-ion (5) está equipado com uma BARRA DO ESTADO DA CARGA que se utiliza como indicador do nível de carga restante do conjunto de bateria. Pressione o botão da barra do estado da carga (6) para verificar o nível de carga da bateria conforme indicado abaixo. O indicador LED acender-se-á durante aproximadamente 5 segundos.

 6    Intermitente Ligado Desligado	76-100% de Carga	
	51-75% de Carga	
	26-50% de Carga	
	5-25% de Carga	
	Por debaixo do 5% de Carga	

COMO USAR O CLIP PARA CINTO (B1, B2)

Fixe o Clip para cinto (9) na ferramenta com um parafuso. O Clip para cinto pode ser pendurado no cinto, bolso, etc.



UTILIZAÇÃO

01 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta ferramenta foi concebida para perfurar madeira e materiais semelhantes, p. ex. placas DM, madeira contraplacada, etc., plástico ou metal e também para aparafusar.

02 FUNCIONAMENTO

INTERRUPTOR DE LIGADO/DESLIGADO (C)

Pressione o interruptor de ligado/desligado (10) para iniciar o funcionamento do aparelho e solte-o para desligar o aparelho. Este interruptor está equipado com uma função de travão que para o mandril imediatamente depois de ser solto o interruptor. Este interruptor é também o interruptor da velocidade variável que proporciona mais velocidade e torque ao aumento da pressão do gatilho.



AVISO! Não trabalhe longos períodos a baixa velocidade porque o interior do aparelho poderá sobreaquecer.

BLOQUEIO DO INTERRUPTOR (D1)

O gatilho do interruptor poderá ser bloqueado na posição DESLIGADO para reduzir a possibilidade de um arranque acidental quando a ferramenta não estiver em funcionamento. Para bloquear o gatilho do interruptor, posicione o controlo do sentido de rotação (4) na posição central.

CONTROLO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DIRETA/INVERSA (D2, D3)



AVISO! Mude o sentido de rotação somente quando a ferramenta estiver desligada e completamente parada. Certifique-se sempre de que o controlo do sentido de rotação direta/inversa está ajustado à posição correta em função do trabalho a realizar.

Empurre sempre o controlo do sentido de rotação até ao máximo permitido!
Não utilize a ferramenta com o controlo numa posição intermédia.

Deslize o controlo do sentido de rotação (4) para a esquerda para utilizar o produto no modo de rotação direta.

Deslize o controlo do sentido de rotação (4) para a direita para utilizar o produto no modo de rotação inversa.

SELETOR DE ENGRENAGEM COM DUAS VELOCIDADES (E)

O berbequim tem um seletor de engrenagem com duas velocidades concebido para a perfuração ou para aparafusar a velocidade BAIXA ou ALTA. O interruptor deslizante localiza-se na parte superior do berbequim e utiliza-se para selecionar a velocidade BAIXA ou ALTA. Quando usar o berbequim num nível de velocidade BAIXA, a velocidade reduzirá e o berbequim terá uma maior potência e torque. Quando usar o berbequim num nível de velocidade ALTA, a velocidade aumentará e o berbequim terá menos potência e torque.

VELOCIDADE 1

Nível de velocidade baixa: Para aparafusar ou perfurar orifícios de grandes diâmetros.

VELOCIDADE 2

Nível de velocidade alta: para perfurações de orifícios de diâmetros pequenos.

COLOCAÇÃO/SUBSTITUIÇÃO DE A PONTA (F)

Para colocar uma ponta, solte a bucha do mandril para abrir as pinças do mandril. Coloque a broca entre as pinças e aperte firmemente a bucha do mandril. Comprove que a broca está no meio das pinças do mandril. Para retirar a broca, solte apenas a bucha do mandril.

AJUSTE DO TORQUE (G)

Durante a modalidade de aparafusamento, o torque pode ser ajustado com o regulador de ajuste do torque. Os números mais altos significam um torque mais elevado. Estabeleça as posições como se indica:

1 - 4 para apertar parafusos pequenos

5 - 9 para apertar parafusos em materiais macios

10 - 14 para apertar parafusos em madeira dura

15 - 17 para apertar parafusos grandes

 Para perfurar em madeira e metal com o torque MÁXIMO

BLOQUEIO AUTOMÁTICO DO VEIO (H)

O bloqueio automático do veio permite-lhe usar esta ferramenta como uma chave de fendas normal. Pode dar uma volta extra e apertar firmemente um parafuso, desaparafusar um parafuso que esteja muito apertado ou continuar a usar a ferramenta depois da bateria ter esgotado. Para a utilização manual da chave de fendas, o mandril bloqueia-se automaticamente quando a ferramenta se desliga.

LUZ DE TRABALHO LED AUTOMÁTICA (I)

A luz de trabalho LED (8) acender-se-á quando se pressiona ligeiramente o gatilho do interruptor e apagar-se-á automaticamente pouco tempo após de soltar o gatilho do interruptor. A luz LED proporciona uma iluminação adicional na superfície da peça de trabalho sob condições de pouca luz.



AVISO: Não olhe diretamente para a luz LED.

PERFURAÇÃO

Quando perfurar uma superfície dura e lisa, realize um furo central para marcar a localização desejada para o orifício. Isto impedirá que a broca salte quando iniciar a perfuração do orifício. Segure a ferramenta firmemente e posicione a ponta da broca no ponto a ser perfurado. Pressione o gatilho do interruptor para iniciar o funcionamento da ferramenta. Coloque a broca junto à peça de trabalho, pressione apenas o suficiente que faça a broca rodar. Não force nem aplique uma pressão lateral com o objetivo de alongar um orifício.



AVISO! Quando perfurar metal use apenas brocas HSS e que estejam em boas condições. Quando usar brocas pequenas, utilize sempre um suporte magnético (não incluído). Para facilitar a inserção, quando aparafusar, aplique uma pequena quantidade de sabão líquido ou algo parecido na cabeça do parafuso.

Se possível, segure as peças pequenas para evitar que se movam durante o funcionamento.

PROBLEMAS DE SOBRECARGA, TEMPERATURA E CARREGAMENTO

Problema	Ferramenta/Bateria Estado	Causa possível	Solução
Proteção de sobrecarga	O produto para de repente; A luz de trabalho LED (se instalada) pisca.	Torque extremamente alto, situações de bloqueio ou paragem, sobrecarga da ferramenta.	Alivie a carga imediatamente, desligue e volte a ligar a ferramenta para reiniciá-la.
Temperatura extremamente alta	A primeira e a terceira luz LED da BARRA DO ESTADO DA CARGA piscarão alternadamente	A temperatura da bateria excede os 77°C durante o funcionamento.	Deixe a bateria arrefecer por debaixo dos 77°C para o funcionamento e por debaixo dos 57°C para o carregamento.
Estado de carga baixa	A potência da ferramenta cairá rapidamente; A primeira luz LED na BARRA DO ESTADO DA CARGA começa a piscar.	O estado de carga do conjunto de bateria é inferior ao 5%.	Retire o conjunto de bateria da ferramenta e carregue-o.
Outros problemas	Ciclos de carregamento curtos	Carregamento incompleto	Certifique-se de que a bateria está carregada completamente sempre permitindo ao carregador completar o seu ciclo completo de carregamento.
		Condições de armazenamento inadequadas	Retire sempre a bateria da ferramenta ou do carregador quando não estiver a uso e guarde-a num local seco e seguro. Não carregue ou armazene a bateria a temperaturas inferiores a 5°C ou superiores a 40°C. Deixe arrefecer o conjunto de bateria quente da ferramenta que acabou de ser utilizada durante aproximadamente 30 minutos antes de armazená-lo.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação ou manutenção adicional. Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos de limpeza químicos para limpar a ferramenta eléctrica. Limpe-a com um pano seco. Armazene a ferramenta eléctrica num local seco. Mantenha os orifícios de ventilação do motor limpos. Mantenha todos os comandos livres de pó.

RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE



Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

ELIMINAÇÃO DO CONJUNTO BATERIA USADO



Para preservar os recursos naturais, elimine ou recicle a bateria corretamente. Este conjunto de bateria contém baterias tipo Lítio-ion. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação. Descarregue a bateria fazendo funcionar a ferramenta, remova o conjunto de bateria da ferramenta e cubra os terminais do conjunto de bateria com fita adesiva reforçada para evitar um curto-circuito ou um choque eléctrico. Não tente abrir ou remover qualquer componente da bateria.

REPARAÇÕES

Esta ferramenta não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Contacte um serviço técnico autorizado ou um técnico qualificado para que revise e repare a ferramenta.

ARMAZENAMENTO

- Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- Limpe a ferramenta tal como foi indicado antes.
- Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
- Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se que guarde a ferramenta na embalagem original ou tapá-la com um pano para protegê-la do pó.

TRANSPORTE

- Desligue a ferramenta e retire o conjunto de bateria.
- Coloque as proteções para o transporte, se for necessário.
- Transporte sempre a ferramenta pela sua pega.
- Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.



GARANTIA

A **Erbauer** toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas **Erbauer**.

Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica **Erbauer** desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos.

Se a ferramenta elétrica **Erbauer** apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica **Erbauer**.

Ista garantia é adicional e não afeta o seus direitos legais. O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do berbequim a bateria, de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nós

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

Declaramos que o aparelho:
Erbauer 18V berbequim a bateria EDD18-Li-2
Número de série 00001-99999

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança e de saúde fixadas nas diretivas seguintes:

2006/42/EC Diretiva Máquinas

Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

2014/30/EU A Diretiva CEM

Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

(EU) 2015/863 modificando 2011/65/EU Directiva sobre ROHS
(Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

on: 17/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr | www.bricodepot.fr **PL** www.castorama.pl

RO www.bricodepot.ro **ES** www.bricodepot.es **PT** www.bricodepot.pt

FR Pour consulter les manuels d' instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products

ES Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products